


# La gazette

de Torcy. LE MENSUEL MUNICIPAL



Centre ancien

## Métamorphose de la voie royale

### Cadre de vie

Future école  
de pêche

### Solidarité

Génération  
en fête

### Culture

Nombreux  
concerts

Mars 2007 - n°158



## Torcy Canoë Kayak

# Charly, l'âme du club

*Son nom, c'est Patrick Charlaigre. Mais tous l'appellent Charly, entraîneur de dizaines de champions, passionné de kayak et de nature, icône d'un sublissime calendrier... Zoom.*

La Marne est une belle rivière et vivre dans ce décor lui sied à merveille. Charly qui vient d'y glisser ces vingt dernières années imagine déjà les prochaines dans ce cadre revalorisé. Jamais lassé, il envisage au contraire l'évolution du site avec optimisme. Au cœur d'un futur dispositif de grande envergure, entre les bases de Vaires et de Torcy, le club devrait progresser, se développer, accueillir de nouveaux adhérents, voir naître de futurs champions, créer des emplois... Lorsque l'éducateur sportif arrive au Moulin de Douvres en 1987, trente adhérents fréquentent le club. Aujourd'hui, il sont cent dix et non des moindres. Certains sont devenus de vrais champions. Bertrand Vilas et Thomas Dos Santos, en équipe de France, champions de France 2006, ont gagné une coupe du monde ; Sophie Cart s'est classée 4e aux championnats d'Europe. Le club torcéen est le 5e club de descente en France.

### Un dynamisme permanent

Charly entraîne six à sept athlètes de haut niveau au quotidien. Mais il s'occupe aussi des scolaires. Sept collègues du Val Maubuée, dont l'Arche-Guédon, Jean-

Monnet et Louis-Aragon de Torcy, viennent sur le site de septembre à novembre et de mars à juin, soit 1200 élèves. « *La chance, c'est d'avoir un pôle Espoirs France de la F.F.C.K. à Vaires. Nous souhaitons mener des jeunes à ce niveau !* » Aidés de moniteurs, il s'implique sans compter.

Avec l'ambition de faire découvrir la nature, il accueille les enfants des centres de loisirs pendant les vacances. « *J'ai commencé le kayak à quatorze ans. C'est plus qu'une passion, c'est un art de vivre. Ce sport de plein air induit un travail sur l'environnement.* »

Charly est le « *mec unique et indispensable au kayak en Ile-de-France* » confie Eric Morency, président du club employeur.

Il y a aussi le plaisir des sorties touristiques (kayak de mer en Bretagne, traversée de Paris sur la Seine, rivières à travers la France) et celui du calendrier annuel où les athlètes offrent leurs belles plastiques. L'édition 2008 va financer la construction (maison) d'un C9... toujours dans la perspective de faire partager le bonheur au fil de l'eau. Inutile de préciser que la Fête de la Marne fait partie des temps forts de l'année.

**Contact du club TCK au 01 60 17 43 60**

## sommaire

### 04 cadre de vie

- Pêche**  
Des projets plein le panier
- Commerce équitable**  
Le tour des roses
- Voirie**  
Vive les ronds-points

### 06 solidarités

- Danse**  
Cadeau à l'hôpital
- Amitié**  
Vive l'Intergé 2007

### 08 enfance et jeunesse

- Spectacle**  
Gourmandises et langue des signes
- Vacances d'été**  
Choisir maintenant
- Lycée de l'Arche-Guédon**  
Bacheliers à l'honneur

### 11 le dossier

centre ancien  
**Métamorphose de la voie royale**

### 15 animations

- Retraités**  
Jeux intercommunaux

### 16 arts et culture

- Concerts**  
Improvisation avec Alex Grillo  
Jazz avec Sylvain Gontard
- Printemps des poètes**  
Poèmes d'amour
- Théâtre**  
Feu la mère

### 18 sport et loisirs

- Cyclisme**  
Balade ouverte à tous
- Echecs**  
Ouverture aux enfants
- OMS**  
Jeux interclubs réussis

### 20 la vie municipale

**Maison Léo-Lagrange**  
Inauguration le 31 mars

### 21 pratique

- Elections 2007**  
Le vote par procuration

### 22 tribunes



Réunion de travail  
sur le plan de  
la rue de Paris.



## Éditorial

# Contre toutes les discriminations...

En vous présentant mes vœux, je vous ai informés de notre volonté à faire de 2007, malgré et au-delà des légitimes débats et des essentiels choix électoraux en cours, une année de travail utile pour Torcy et tous ses habitants.

Je vous ai annoncé le lancement ou la poursuite de nombreux chantiers que nous avons choisis ensemble de conduire, pour parachever notre « Projet de Ville » : notre programme pluriannuel d'aménagement équilibré d'organisation urbaine et de renforcement maîtrisé des fonctions centrales de notre « Ville Sous-préfecture ».

Ces travaux – qui visent, progressivement et résolument, à améliorer les lieux et le cadre de vie, à revitaliser les activités locales comme à développer la cohésion sociale et territoriale - induisent inévitablement quelques désagréments provisoires pour les riverains.

Mais je savais pouvoir compter sur votre compréhension pour mener à bien ces indispensables chantiers. Elle nous permet de gérer ensemble les gênes temporaires, en particulier, de circulation et de stationnement au niveau

- de la rue de Paris et de la place de l'Eglise (aménagement du Centre ancien et opérations de revitalisation de l'îlot central) ;
- de l'Arche-Guédon (requalification de la place des Rencontres et de l'ancienne MDL) et du Bel air (réparation et réorganisation de voiries) ;
- du secteur du Mail (réalisation de la Maison Léo-Lagrange, ravalement et réfection de logements collectifs, réhabilitation de la rue de la fontaine), du centre urbain (parachèvement de Bay 1, reconversion du centre de loisirs du Viaduc) et du boulevard Aragon/Brassens (mise en place de l'arrosage automatique)...

Ainsi, nous continuons conjointement à élever la qualité de notre environnement, à compléter nos équipements généraux (publics ou privés) et à embellir nos lieux de vie pour que les actions et les politiques en faveur du « mieux vivre ensemble » s'opèrent dans le meilleur cadre et les meilleures conditions possibles.

Car au-delà du bien-être que procure le fait d'habiter dans une ville agréable à vivre, nous restons constamment attentifs à l'égal traitement et la juste considération de tous les citoyens de Torcy. Indépendamment de leurs lieux d'habitation ou d'activités, de leurs conditions sociales ou professionnelles, des tranches d'âges ou de générations, de leurs traditions ethniques ou religieuses... Ce sont ces conditions, nécessaires à l'épanouissement de chacun et à la tranquillité de coexistence de tous dans notre ville, que nous essayons de construire ensemble, patiemment et continuellement, sans tapage et sans à-coups.

C'est en associant toutes les Torcéennes et tous les Torcéens à chacune des actions et chacun des projets qui les concernent, qu'à Torcy, nous avons su éviter toutes les dérives de complaisances et de circonstances que le contexte actuel pouvait favoriser... C'est de cette manière simple que nous essayons de prévenir toutes les violences et les discriminations, de réduire toutes les injustices et les inégalités...

**Christian Chapron**  
Maire de Torcy

## Le Pêcheur de Marne-la-Vallée

# Des projets plein le panier !

**La nature est son domaine. Mais l'association a besoin d'un abri. Bientôt, un bâtiment de bois et de verdure, intégré au paysage, ouvrira les portes d'une école de pêche à Torcy.**

**L**a première qualité reconnue du pêcheur, c'est la patience. Amorcée voici tout juste vingt-huit ans, la petite association de pêcheurs du Val-Maubuée a grandi au fil du temps pour compter aujourd'hui deux mille seize adhérents dans ses rangs. Elle gère trente-six étangs, de Champs-sur-Marne à Magny-le-Hongre, sur onze communes. « *C'est la plus grosse association et le plus grand parcours de pêche de Seine-et-Marne, lance son souriant président torcéen, Christian Lejeune. Mais ce sont les membres du bureau qui stockent à domicile matériels et documents. Nous n'avons pas de locaux* ».

Depuis plusieurs années, l'association cherche donc un terrain afin d'y construire un bâtiment comprenant un entrepôt pour matériel, un bureau pouvant accueillir quinze personnes, un bloc sanitaire. Objectifs : mettre en place une école de pêche, développer la discipline en favorisant les rencontres, améliorer le domaine piscicole sur l'ensemble des étangs (empoissonnement, surveillance, création d'étangs à thème...).

Un premier lieu à Torcy, proposé par le SAN, tombe à l'eau : des riverains craignent l'arrivée de pêcheurs par bancs. Grâce à la médiation attentive des élus torcéens, un deuxième projet trouve ancrage quelques centaines de mètres plus loin, au bord de l'Étang des Pêcheurs, longé par la Promenade des plans d'eau, joignable par le Cours des Lacs.

Le bâtiment de cent mètres carré est prévu pour la fin de l'été 2007. Implanté sur un site paysagé de qualité, il aura une silhouette originale, ses lignes se confondant avec les différentes pentes du terrain naturel. Façades en bois brut, avec support de végétation grimpante. Un véritable havre de bonheur pour les « mordus » qui prépareront leurs actions dans un cadre idéal. Sous une paisible apparence, ils bouillonnent d'idées.



Perspective

### **Christian Lejeune Le président à la pêche !**



Il a commencé à l'âge de sept ans. Soixante-deux ans plus tard, il va toujours à la pêche avec la même gourmandise. Retraité de la restauration « collective », il passe les vacances d'été à initier les enfants et le reste de l'année à taquiner dans les étangs, trois à quatre fois par semaine. Il allie le plaisir personnel au contrôle nécessaire des étendues confiées à l'association. « *Il y a de moins en moins de pollution* », se réjouit-il. Dans son sillage, la participation active des pêcheurs aux manifestations locales : Troc et Puces, Fête de la Marne, Forums de Seine-et-Marne montre leur enthousiasme et leur dynamisme.

### **Ecole de pêche Cherche bénévoles**

Grâce à son « port d'attache », l'association compte développer l'ini-

tiation et créer une section « pêche à la mouche ». Pour cela, elle a besoin de pêcheurs bénévoles, prêts à transmettre leur savoir et leur passion. Sur l'année, elle consacre déjà 214 heures de conseils à 320 enfants des centres de loisirs de Torcy, Noisiel et Bussy-Saint-Georges. Elle souhaite faire mieux, et surtout former des formateurs, qui à leur tour enseigneront modestement l'art de la patience, de l'adresse, et partageront la douceur de la nature.

### **Pêche à loisir Une liberté sous contrôle**

La pêche est ouverte toute l'année, sauf pour la truite (24 mars) et les carassiers (19 avril).

Chaque prise est remise à l'eau. Mais chaque année, un rempoissonnement est effectué par l'association : brochets, sandres, perches, carpes, gardons, carassins, tanches, brèmes et truites frétilent et glissent dans les étangs. Pour profiter du plaisir, il suffit d'une carte de pêche (61 € / adulte, 10 € (13-18 ans), 2 € (- 13 ans) et d'une carte des étangs (13€/an). Attention : trois gardes assermentés contrôlent les permis. En règle, le pêcheur va où il veut, quand il veut.

### **Concours 2007 Dix rendez-vous**

L'ouverture de la pêche à la truite aura

Initiation avec  
les centres de loisirs



lieu le **24 mars**, aux étangs du Bailly (Champs-sur-Marne) et du Lochy (Magny le Hongre). Avec elle commence une série de concours, organisés par l'association, dont voici les dates : **21 avril**. Pêche aux carnassiers au Bois de Célie (Emerainville). **5 mai**. Pêche à l'anglaise au BEP N° 8 (Serris). **20 mai, 2 et 24 juin**. Pêche au coup (La Boiserie / Magny le Hongre, BEP N°8 / Serris, Le Maubuée /Torcy). **29 juillet et 26 août** : Marathon au Maubuée (Torcy). **2 septembre**. Pêche à la truite (idem 24 mars). **21 octobre**. Pêche aux carnassiers (Emerainville).

**Infos association :**  
<http://perso.orange.fr/lepecheurde-marnelavallee>  
**Siège social :** mairie de Noisiel  
**Contact :** clejeune@chello.fr

## En bref

### HEURE D'ÉTÉ

Dans la nuit du **samedi 24 au dimanche 25 mars**, les aiguilles avancent d'une heure (à 2h il sera déjà 3h). Mais, attention, pas toutes seules. Inutile de se réveiller exprès, mais gare aux étourdis : le lundi peut être difficile...

### RANDO GRENOUILLE

Amis de la nature, avec l'association R.E.N.A.R.D. vous pourrez découvrir les murs à pêches de Montreuil (vergers créés au XVI<sup>e</sup> siècle) le **samedi 10 mars** ; les grenouilles, salamandres et tritons en forêt de Ferrières (Rando Grenouille) le **dimanche 25 mars** ; et participer à la 7<sup>ème</sup> Nuit de la Chouette (jeux et sortie crépusculaire) le **samedi 31 mars**. Infos au 01 60 28 03 04.

## Commerce équitable

### Après le café et les chocolats, des roses...

**F**leuriste à Torcy depuis 18 ans, Sylvie Thévenin se définit avant tout comme une « créatrice ». Il ne s'agit pas uniquement de vendre des fleurs mais bien de proposer des produits originaux à ses clients. « *J'ai toujours essayé d'innover afin de vivre pleinement ma passion* » raconte Sylvie. Sa dernière trouvaille ? Des roses venues d'Equateur dans le cadre du commerce équitable, produites sous le label Max Havelaar. « *Je n'ai pas un engagement particulier, mais je trouve la démarche intéressante. En participant au commerce équitable on fait un geste en sachant que d'autres personnes vivent de cette production à l'autre bout du monde* ». Les roses viennent de plusieurs villages équatoriens et la commerçante n'a pas été déçue du résultat lorsque les premières fleurs sont arrivées. « *J'ai été agréablement surprise, ces roses sont très belles et correspondent exactement à cette petite touche d'originalité que je recherche* ». Sylvie n'hésite pas à suivre des formations et partir à l'étranger pour trouver de nouveaux produits.

**Actuel Flore – artisan fleuriste. 99 rue de Paris. Tél. 01 60 06 19 63**



## Voirie

### Trois petits tours et puis...



...**C'**est bon ! Après une longue phase provisoire destinée à tester l'expérience et recevoir les avis des riverains, trois carrefours du Centre ancien ont été définitivement tracés en ronds-points. Sont concernées les rues de la Marne et du Jeu de Paume, du Jeu de Paume et des Tilleuls, des Tilleuls et Bellevue : trois intersections tout en douceur, embellies par les plantations de la Ville. Cette réalisation, destinée à améliorer le cadre de vie et la sécurité des usagers, répond à une attente des habitants qui depuis janvier, ont témoigné de leurs satisfactions.

## Danse contemporaine

### « Mise à nu » pour les enfants hospitalisés

*L'exercice est très difficile : danser face à un public jeune et privé de forces, en lui offrant les beautés visuelle et émotionnelle d'un spectacle. Contact réussi.*



Treize élèves de l'école de musique et de danse de Torcy, sous la direction artistique de Marie-Bénédicte Jacquemart, se sont engagés dans cette aventure. « *Le challenge est double : oser la scène et retenir l'attention de spectateurs non acquis, comme la famille ou les amis. Ce n'est pas facile, mais les échanges avec les malades sont remarquables.* », explique la chorégraphe.

Le groupe, composé de douze filles et un seul garçon, âgés de douze à quatorze ans, répète chaque jeudi pour donner le meilleur de lui-même. « Mise à nu » est sa première création : corps qui se frôlent, s'évitent pour mieux se retrouver, regards échangés, gestuelle spontanée, aussi retenue qu'explosive... Quarante-cinq minutes de complicité, d'émotions teintées d'humour... Le **mercredi 14 mars**, ce sera sa deuxième représentation au Centre de Rééducation Fonctionnelle de Villiers-sur-Marne, où il s'est déjà produit en février de même qu'à l'hôpital Robert-Debré.

Ce « Groupe de Recherche » est ouvert à tous les jeunes souhaitant s'inscrire dans un processus de création, quelque soit leur expérience. Il a été créé par Marie-Bénédicte, sur une initiative de la Ville de Torcy, en continuité de la « danse à l'école » pratiquée en classes primaires, dans le cadre des « Itinéraires artistiques ».

## Ferme du Couvent

### 23 artistes cambodgiens accueillis

L'association Jumelage Torcy-Cambodge a reçu en février les jeunes du cirque de Phare Ponleu Selpack, au terme de leur tournée de trois mois en France. Seize circassiens, cinq musiciens, un dessinateur et un régisseur ont été hébergés durant cinq jours au sein de familles de Torcy et des environs. Profitant de ce passage, la MJC André-Philip a proposé un débat autour de la solidarité internationale, dans le cadre de son Café citoyen, à la Ferme du Couvent. Plus d'une centaine de personnes se sont donc retrouvées, échangeant idées et témoignages, et partageant un repas convivial.

Les musiciens cambodgiens ont également fait un saut à l'école de musique et de danse, surprenant en pleine répétition les élèves de Pascal Levert. La rencontre s'est terminée

par une improvisation collective, mélangeant des instruments et des sons d'ordinaire éloignés. Une expérience mémorable pour tous. L'association torcéenne poursuit son aide aux habitants et jeunes artistes de la région de Battambang via l'association Phare qui gère de nombreux équipements publics.



## ► En bref

### PARENTS, AIDEZ-VOUS

L'association Ebeaag continue à proposer des rendez-vous aux parents désireux d'échanger soucis et solutions. A noter : **Lundi 12 mars**, à 20h30, à la MJC, « Tenir bon dans un conflit avec son enfant ». **Jeudi 15 mars**, à 19h, même lieu, débat ouvert à tous sur le thème de la parentalité. **Mardi 27 mars**, à 20h30, au collège de l'Arche-Guédon, Théâtre-Forum avec la Cie La Belle Aventure, sur le thème du respect. Entrée libre.

## Intergé 2007

# Tous autour de la table

*Expositions de travaux, ateliers manuels, présentation de contes, chants, sketches en direct, sont parmi les ingrédients de cette 11e journée intergénérationnelle, placée sous le signe central de la table. Rendez-vous le samedi 31 mars.*

Chaque année elle change de lieu pour amener les habitants à connaître leur ville. Après un émouvant succès au Mail pour sa dixième édition, l'Intergé 2007 se déroulera au Centre de Loisirs du Bord de l'Eau. C'est le rendez-vous de tous les âges, de toutes les origines, de tous les amateurs de rencontres et de fêtes. L'entrée est libre. Ouverte à tous.

Mais, si cette journée existe, c'est parce qu'elle est le point d'orgue d'une centaine de rencontres, tout le long de l'année, entre les plus jeunes Torcéens et leurs aînés. Pilotée par l'Unité Retraités de la ville, elle valorise un fourmillement d'actions échangées entre structures et générations différentes. Aux retraités (souvent résidant aux Cèdres), se sont joint les enfants du centre d'accueil des Gradins, des

centres de loisirs (Crayons de couleur, Bord de l'Eau, Léo-Lagrange), les jeunes du CCE, du collège de l'Arche-Guédon, du lycée Jean-Moulin, de l'Unité Jeunesse municipale, les adultes de la MJC André-Philip et du Salon Familial, de l'Unité Ville et Quartiers. Ils ont partagé des activités manuelles ou artistiques, des recherches, des avis et des rires.

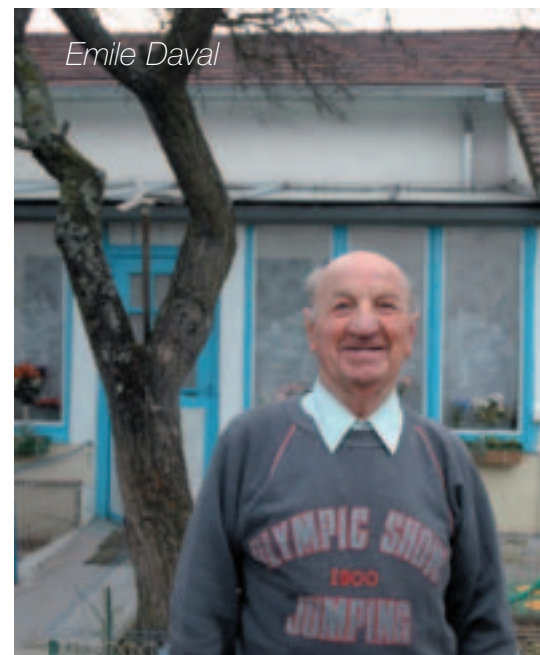
Beaucoup ont travaillé sur le thème de la table. Décorations, recettes, sketches. D'autres ont réalisé une station météo, chanté l'amour, étudié l'art contemporain ou l'histoire de notre ville... L'important est d'avoir échangé des idées et des émotions.

La Journée Intergé est un moment de restitution, d'exemple, de joies... A consommer sans modération.

**Centre du Bord de l'Eau. 6, rue Paul-Verlaine. Samedi 31 mars. De 10h à 17h. Entrée libre.**

## Mémoire

### Emile, propriétaire grâce à l'abbé Pierre



Emile Daval

Hiver 1954. Chacun connaît le cri de l'abbé Pierre, son « appel à la bonté » à Paris et dans toute la France pour la construction de logements. Mais les Torcéens savent-ils qu'au cœur du centre ancien une réponse a été donnée dans l'urgence ?

Emile Daval, lui, se souvient exactement du jour où l'abbé Pierre est venu à Torcy, en 1955, pour inaugurer les quatre-vingt quatre pavillons construits grâce à son action. « *Ca a été une fête du tonnerre* » plaisante-t-il. « *J'ai été le deuxième à emménager dans ces maisons, créées pour faciliter l'accès à la propriété à des personnes de revenus modestes.* » Le retraité explique que « tout le monde pouvait s'inscrire mais Emmaüs étudiait les dossiers ». Ouvrier à l'époque, le Torcéen vivait avec sa femme et ses quatre enfants. « *Quand j'ai entendu qu'il était possible de faire une demande de crédit abordable pour avoir une maison, je n'ai pas hésité une seconde* ». De tous les habitants arrivés à cette époque, il est le dernier à être resté dans le quartier. « *J'ai vu cette ville grandir et je me suis toujours senti bien ici. Grâce au geste de l'Abbé Pierre, j'ai été heureux à Torcy* ».

### DÉJEUNER COLLECTIF

Pour participer au déjeuner en commun, organisé à la Maison Léo-Lagrange, 10, rue de la fontaine, il suffit d'apporter un plat pour avoir une place. S'inscrire du **14 au 23 mars**, auprès de l'Unité Retraités, en mairie. Tél. 01 60 37 70 68.



## Espace Lino-Ventura

# Gourmandises et langue des signes

**Événement** : le spectacle musical monté par l'école de musique et de danse, avec la participation de la MJC, sera « signé » en faveur des malentendants. Fabuleux, aurait pensé La Fontaine !

Le rendez-vous des « Gourmandises » est chaque année le point d'orgue de différentes prestations musicales offertes aux enfants dans l'année : les concerts de présentation instruments et danses par les élèves de l'école pour les plus petits ; les concerts des jeunes musiciens face au public familial de la MJC André-Philip, appelés « gourmandises » en raison de leur objectif alléchant et du goûter qui suit !

Participent à la soirée, les ateliers Théâtre et Recherche musicale de la MJC. De la salle à la scène de l'Espace Lino-Ventura, les très jeunes artistes sont souvent impressionnés.

Coordonnatrice de l'événement, Evelyne Desplanche, professeur de flûte, entraîne dans l'aventure onze professeurs de l'école, deux intervenants MJC. Et cette année, l'association Remora 77, spécialisée dans les déficiences sensorielles.

## Le sens des sons

L'idée : traduire tout le spectacle, dédié aux Fables de La Fontaine, en langage des signes. Fabienne et Adeline, de Remora, ont de suite adhéré au projet, et Virginie, jeune femme adhérente, sourde et muette, a accepté de collaborer en signant en direct, mais aussi en donnant des cours à des enfants musiciens.

Au total, cent quatre-vingt-dix participants sont concernés par le spectacle. Au programme : une interprétation du Loup et l'agneau, deux de La cigale et la fourmi, trois du Corbeau et le renard, une création de fable par le groupe de Musiques actuelles Antiseptik, et d'autres productions dont celles de danses et percussions dans la salle au plus près des malentendants.

Cette initiative représente un énorme travail de recherche et de préparation. C'est pourquoi deux représentations sont prévues. Emotions garanties.

**Espace Lino-Ventura. Mardi 3 avril à 19h et mercredi 4 avril à 18h30. Entrée gratuite sur réservation au 01 60 37 37 60 du 12 au 30 mars.**



### AVIS AUX DESSINATEURS

Rien de tel que des dessins d'enfants pour décorer un tel spectacle. Toutes les œuvres réalisées sur le thème des Fables de la Fontaine, et déposées à l'École de Musique et de danse avant le 30 mars au soir, seront exposées dans le hall de l'Espace Lino-Ventura les 3 et 4 avril. A vos pinceaux !

## Petite Enfance

# La Poucinette fête ses vingt ans

Les premières assistantes maternelles indépendantes du Val Maubuée se sont connues en 1985, lors de formations communes. Leur amitié naissante leur a donné l'envie de continuer à se voir, à échanger des idées, à favoriser les jeux de leurs protégés. Deux ans plus tard, Nicole Hérat et Nadine Perrin fondent l'association « La Poucinette ». La Ville de Torcy l'accueille alors au LCR Jules-Raimu, puis à la Maison de la Petite Enfance où elle utilise aujourd'hui les salles de motricité et d'activités manuelles, trois fois par semaine. Elle organise aussi deux sorties pédagogiques par an. Et participe au Forum des associations et au Troc et Puces.

1987 - 2007. Vingt ans d'existence. Cinquante assistantes, dont trente-cinq sur Torcy. Environ cent vingt enfants gardés. L'association a bien grandi et sa nouvelle présidente,



Nathalie Andronic, avec ses partenaires, lance une grande fête d'anniversaire en présence des dix premiers enfants retrouvés. Elles préparent de nombreuses surprises pour ce **samedi 24 mars**, à la Maison des fêtes familiales ! Une très belle idée.

**Contact : La Poucinette. 8, rue Pierre-Mendès-France. Tél. 01 60 05 28 93. Site Internet : [www.lapoucinette.fr](http://www.lapoucinette.fr).**



## Vacances Eté 2007

# Choisir maintenant

**Juillet. L'école est finie. Allez les enfants, on y va ! Où ? Dans les centres de loisirs de la Ville, ou un peu plus loin : dans les centres de séjours de vacances : à la campagne, à la mer, à la montagne. Un vrai dépaysement et des activités inédites.**

**Q**ue dirais-tu d'une « *vie de château* » en Auvergne, avec canoë-kayak sur l'Allier ? « *Cavalier en herbe* », l'équitation t'attend dans la Vienne. « *Robin des Bois* » tu pars dans le Jura déjouer un terrible secret... Fou d'escalade, spéléologie, grimpebranche « *sur la piste des contrebandiers* », c'est dans le Haut Jura.

Version mer, tu peux partir « *à la recherche de Robinson Crusoe* » et devenir héros sur une île dans les Côtes d'Armor. Amateur de voile, bienvenue au pied de la plage de Noirmoutier, ou à « *Silicon Valley* » paradis d'activités aquatiques et nautiques près d'Antibes. Pour la plongée, cap « *au soleil du Lavandou* ». On a aussi le droit d'aimer la vie sans effort mais remplie de découvertes touristiques : direction « *entre Azur et arrière-pays* » avec détente à Saint-Raphaël et vue sur la Méditerranée.

Et la montagne ? Escalade, spéléologie, accrobranche, randonnées, feux de bois... Il y en a pour toutes catégories d'âges dans le Haut Jura,

l'Aveyron ou la Tarentaise (Alpes). Pour les futurs journalistes de 14 à 17 ans, « *Silence on tourne* » offre une expérience originale dans les Pyrénées.

Tous ces séjours sont à découvrir dans la brochure de la Ville, éditée spécialement pour les familles torcéennes. Chaque année, la municipalité, avec la participation du SAN, du Conseil général et de la CAF, organise près de vingt départs vers des destinations connues, testées, encadrées, au départ de la commune. Ages des participants requis : 6 / 12 ans et 12 / 18 ans et durées des vacances : 13 à 21 jours, le tout modulé selon les séjours. Les coûts varient selon les quotients familiaux des demandeurs, lesquels doivent être obligatoirement calculés. Informations complémentaires au secteur Enfance et Jeunesse du Pôle des Politiques Educatives. Tél. 01 60 37 37 48.

**Inscriptions à l'Espace Accueil de la mairie entre le 19 mars et le 13 avril. Ne tardez pas !**



Mettons les voiles ...

## En bref

### CONTES POUR LES 3/6 ANS

La Médiathèque de l'Arche-Guédon propose aux enfants un spectacle d'Olivier Villanove : « *Les contes de Papili* ». De Montréal à Saint Louis, en passant par Rennes, Sherbrooke ou Marrakech, le conteur ne cesse de voyager.

Chemin faisant, il s'arrête à Torcy pour ravir les petits avec les histoires d'un grand-père incroyable ! **Samedi 10 mars. 16h30.**

**Entrée libre sur réservation au 01 60 37 78 78.**

### FÊTE FORAINE

La fête foraine de Printemps aura lieu du **10 au 25 mars**, place du Jeu de Paume : auto-scooters, manège pour enfants, stand crêpe-ballons, pêche à la ligne. Trois petits tours pour quelques moments de joie grâce à l'organisateur Guy Cervera, en accord avec le Comité des fêtes et la Ville.

### CARNAVAL AU CLOS

La matinée du **samedi 24 mars** sera une vraie fête pour les enfants du groupe scolaire du Clos. Costumés, les petits de maternelle défilent dès 9h 30 vers la cour élémentaire ; puis les grands les raccompagneront avant de faire la parade autour de l'école et de la Ferme du Couvent. Retour et goûter festif ! Vive la vie en couleurs ! Allez les applaudir !

### INSCRIPTIONS SCOLAIRES

Pour les enfants nés en 2004, les inscriptions scolaires, pour la rentrée 2007/2008, s'effectuent **jusqu'au 30 avril**. S'adresser auprès de l'Espace Accueil en mairie, muni de votre livret de famille, d'un justificatif de domicile de moins de trois mois, et du carnet de santé de l'enfant. (En cas de séparation, fournir copie du jugement attestant la garde).



Frederich, félicité par René Lacombe maire-adjoint

## Lycée de l'Arche-Guédon

# Les bacheliers honorés

*Les « petites » filières peuvent former de grands professionnels. Il n'y a pas de fatalité. Juste de la volonté, du courage, de l'enthousiasme. Des exemples.*

Cinquante-six élèves ont été reçus au bac 2006, dont dix-neuf avec mentions. Isabelle Bourhis, nouvelle proviseure du lycée de l'Arche-Guédon, a tenu à féliciter les bacheliers et tordre le coup aux vieilles réputations qui font d'un établissement professionnel, forcément une voie de second ordre. L'avenir prouvera le contraire. Des parcours difficiles, passés par des BEP, se sont révélés finalement ambitieux et courageux.

68% de reçus au Bac SMS (sciences médico-sociales), 71% en comptabilité, 100% en secrétariat : « *Nous souhaitons que votre réussite permette aux élèves actuels de nourrir de nombreux espoirs, de s'accrocher quelque*

*soient les difficultés... »* déclarait Mme Bourhis aux jeunes diplômés, invités pour une amicale cérémonie en présence de l'ensemble du personnel. Etaient présents, Daniel Gruat, ex-proviseur et artisan de l'évolution du lycée, ainsi que Daniel Brunel, vice-président du Conseil régional, René Lacombe, maire et maire-adjoint, délégué aux Politiques éducatives de Torcy.

### Frédéric, du BEP à Médecine

Le jeune homme vient de Sarthe, lorsqu'au lieu d'être intégré au lycée Descartes de Champs l'Inspection académique lui cède une place au lycée de l'Arche-Guédon à Torcy. Classe de BEP Bio-services au lieu de Seconde générale. Déception. « *Au début, je l'ai très mal vécu. Puis je l'ai accepté comme une expérience en plus, les profs étaient géniaux, j'ai évolué moralement, appris à me construire. Finalement, cela m'a plus apporté qu'une filière générale.* » Utilisant judicieusement les « passerelles » de l'établissement, Frédéric Dandler passe en Première adaptation SMS



## Elections 2007

### S'inscrire à 18 ans

Les inscriptions sur les listes électorales ont été clôturées au 31 décembre 2006, sauf pour les jeunes majeurs. En effet, si vous avez fêté ou fêtez votre 18e anniversaire entre le 31 décembre et le jour du scrutin, et si vous n'avez pas effectué votre Journée d'Appel de Préparation à la Défense (JAPD) vous pouvez vous inscrire, en mairie, jusqu'à dix jours avant la date. Il suffit de vous présenter avec votre carte d'identité et un justificatif de domicile (attestation des parents si vous demeurez chez eux).

Si vous avez effectué votre JAPD, vous êtes normalement inscrit d'office. Mais vous pouvez le vérifier auprès du service municipal.

**Rappel des élections 2007 : 22 avril et 6 mai (présidentielle) – 10 et 17 juin (législatives).**

### ► En bref

#### JOBS D'ÉTÉ

Etudiants à la recherche d'un job d'été, demandeurs d'emplois cherchant un tremplin, tous les jeunes de 18 /25 ans sont invités à l'Espace Lino-Ventura. **Les mardi 6, mercredi 7, jeudi 8 mars**, le PIJ de Torcy, l'Anpe, des employeurs, des associations, vous accueillent. Ils vous proposent jobs et tables rondes pour toutes informations utiles.

**Rens : Tél. 01 60 05 36 95.**

puis en terminale SMS. Avec le bac, mention AB en poche, il a intégré à la rentrée la Fac de médecine de Créteil. Objectif : devenir médecin-rééducateur ; ou à défaut d'être dans les cent premiers du concours, intégrer l'école de kinésithérapeute de St-Maurice. « *De toute façon, depuis le CE2, j'envisageais d'être masseur-kiné !* ». Chapeau !

Comme Frédéric, Coumba Gory et Najate lala, toutes deux de Torcy, ont obtenu leur bac avec mention AB. La première cherche du travail en secrétariat, la seconde, entrée en fac de sciences sociales, passe le concours de l'école d'infirmière ce mois-ci. Félicitations à tous.



## Centre ancien

# Métamorphose de la voie royale

*Disparition des fils aériens, rénovation de l'éclairage, du mobilier urbain, de la voirie et des trottoirs, réaménagement du stationnement, transformation de la place centrale : moteur !*

**L**a rue de Paris est un axe important de la ville. Principale artère du centre ancien, elle absorbe chaque jour des flots de voitures et de bus reliant le Val Maubuée à Marne-et-Gondoire et vice et versa. Elle accueille aussi les visiteurs passionnés d'histoire qui retrouvent la voie royale, celle des châteaux de Champs à Guermantes, et ses touches du passé, ses maisons de caractère et de charme.

Garder l'équilibre. Respecter le passé. Le valoriser tout en modernisant. La municipalité lance un grand programme de requalification de la rue de Paris et de la place de l'église, dont les travaux vont durer jusqu'à la fin de l'année 2007.



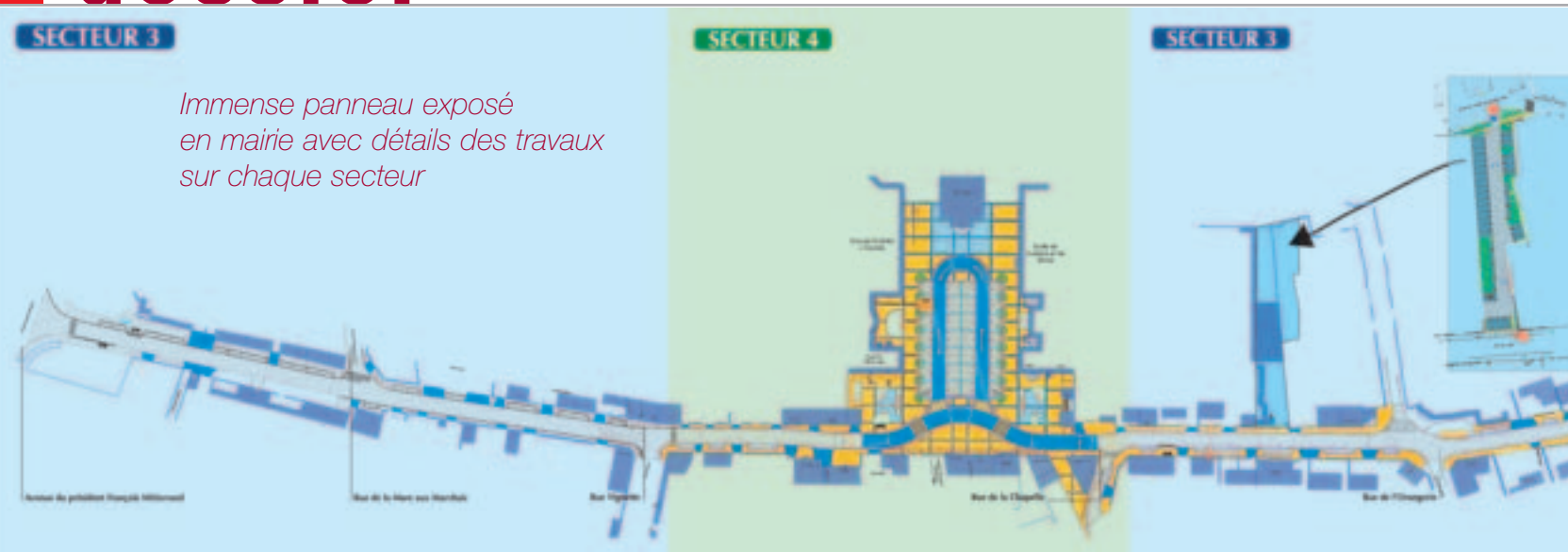
*La rue de Paris et la place de l'Église réaménagées.*

SECTEUR 3

*Immense panneau exposé en mairie avec détails des travaux sur chaque secteur*

SECTEUR 4

SECTEUR 3



## Paysage

Disparition des fils aériens, modernisation du mobilier urbain, rénovation des sols, c'est tout le paysage de la rue de Paris qui va se transformer. Naturellement, la place de l'église sera un atout central avec deux zones de repos (devant le club du troisième âge à gauche et la police nationale à droite) : bancs, jardinières, espaces verts égayeront les lieux de même que deux rangées de tilleuls encadrant les places de stationnement.

## Eclairage public



Tous les poteaux en béton et en bois disparaissent de même que les câbles aériens. L'éclairage sera entièrement refait à neuf, depuis l'avenue du président François-Mitterrand à l'avenue Louis-Aragon. L'avenue de Lingenfeld jusqu'à l'allée Gaston-Defferre bénéficiera en même temps de l'enfouissement des réseaux. Le travail de recherche mené par un

bureau d'études spécialisé a permis de choisir un mat, adapté au Centre ancien. La diffusion de lumière blanche ne déformera pas les couleurs et assurera un maximum de sécurité. Implantée côté impair, elle couvrira toute la rue.

Sur la place de l'église, douze candélabres seront alignés dans la perspective du terrain, épousant la montée vers le monument.

## Mobilier urbain

Toutes les barrières et tous les potelets existants seront remplacés par des éléments plus modernes, en harmonie avec les candélabres. Ils protégeront les trottoirs des automobilistes inciviques qui devront stationner dans les espaces prévus à cet effet. Les piétons pourront se les réapproprier et guider les poussettes d'enfants en toute sécurité. Les Abribus demeurent pour l'instant inchangés mais une réflexion est en cours.

## Stationnement

Avec la réorganisation de la place de l'église, les automobilistes cèdent de l'espace aux piétons. C'est pourquoi, une compensation de stationnement est créée à deux pas, sur un terrain allant de l'allée Gaston-Defferre (place de La Poste) à la rue de Paris. Ce parking sera accessible en entrée et sortie côté Poste tandis que le parking de l'église sera livré en entrée et sortie côté rue de Paris. Un équilibre judicieux pour améliorer la circulation automobile, tout en assurant une liaison piétonnière entre les deux

## Rénovation de la rue de Paris

Une grande  
pour le k  
des riverains e



*Percée du futur parking côté Poste*



# Paris et de la place de l'église

## la réalisation

### neien être

### et des usagers

secteurs commerces et administrations. Nombre de places aménagées : 54 côté église, 38 côté Poste. Tout le long de la rue de Paris, un stationnement longitudinal, hors ruban de circulation, sera aménagé. Et les cyclistes trouveront des supports pour garer leurs vélos place de l'église.

### Voirie et trottoirs

Deux kilomètres de rue, le double de trottoirs vont être entièrement refaits. La voirie sera couverte d'enrobé noir, sauf au niveau de la place de l'église. A cet endroit, la partie centrale sera surélevée, incurvée pour ralentir la circulation. Des pavés, des dalles de granit et du béton désactivé (type rue de l'Orangerie) seront harmonieuse-



ment disposés sur la rue et la place. L'ensemble des « entrées charretières » (dites bâteaux) sera traité en pavés de granit, les bordures de trottoirs en granit et les trottoirs en béton désactivé ou enrobé noir.

### Handicap

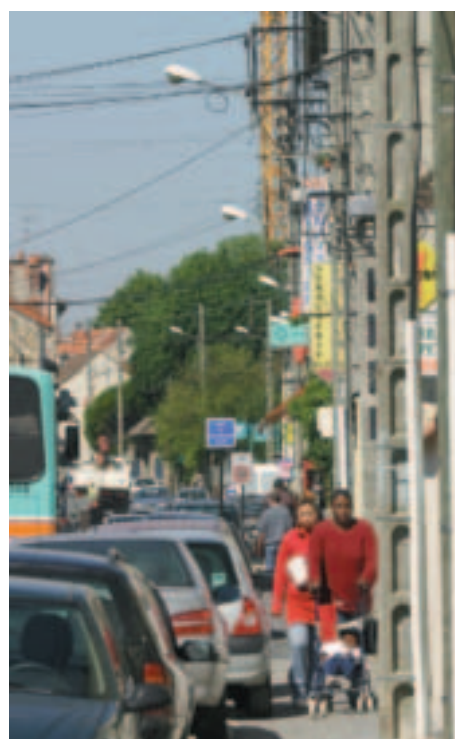
Pour les personnes à mobilité réduite, chaque passage piéton aura une bordure surbaissée, tandis que les zones d'arrêts de bus seront surélevées pour faciliter les accès. Des bandes « podotactiles » existeront à chaque passage piéton pour les personnes déficientes visuelles.

### Travaux et circulation

Pendant la durée des travaux, la circulation continuera à s'effectuer de façon alternée sur toute la rue. Seule, une coupure d'un mois aura lieu cet été (fin juillet / 20 août) afin de réaliser l'aménagement au niveau de la place de l'église. La période choisie devrait minimiser les nuisances induites. A cette période, le parking côté Poste réalisé couvrira les besoins en stationnement.



*Ici, futur parking côté rue de Paris*



*Plus jamais ça !*

Séance de travail autour du maire  
et de G. Pierson maire-adjoint



## Requalification du Centre ancien

# Une initiative municipale importante

Depuis 2002, de nombreuses concertations avec les Torcéens ont été menées par les élus dans la perspective d'aménager un îlot de verdure, actuellement en friche, situé au nord de la rue de Paris\*. L'idée d'en faire un axe nord-sud a conduit la réflexion jusqu'à la rénovation de la place de l'église. En 2005, le projet dit de « l'îlot central » est présenté. Mais transformer un tronçon de la rue de Paris (face à la place) en ignorant le reste de sa traversée, eut été dommage. Ainsi est prise la décision de commencer par une réfection complète de cette artère de la ville. Des travaux essentiels.

### Priorité est donnée :

- A l'amélioration du cadre de vie par l'enfouissement des réseaux aériens sur la totalité linéaire, à l'instar des réalisations des rues Vignette, de l'Eau vive, de l'orangerie, du Bel air.
- Au respect des piétons par la libération des trottoirs grâce à la suppression de tous les poteaux, la création d'espaces et chemins préservés.
- Au choix de l'éclairage public spécifique qui sécurise tous les usagers, automobilistes et piétons.
- A l'aspect qualitatif de la place de l'église, préfiguration à l'entrée de l'îlot central.
- A la réorganisation du stationnement, sans en diminuer les places par un système de compensation grâce à

la création d'un nouveau parking.

- A la circulation à petite vitesse, conservée toutefois à double sens.

Christian Chapron, maire de Torcy, Georges Pierson, maire-adjoint délégué à l'aménagement urbain et Guillaume Le Lay-Felzine, maire-adjoint délégué à l'urbanisme et Paul Billard, maire-adjoint délégué à la qualité environnementale, qui ont mené les débats et les concertations, ambitionnent de « faire de la rue de Paris une rue à vivre » où cohabiteront avec harmonie les voitures, les bus et les piétons.

## Histoire

La rue de Paris, autrefois sur l'itinéraire d'une voie royale à la charge du département, s'est appelée « Route de Paris en Brie » jusqu'à la fin du XVIIIe siècle. Elle se terminait à Gouvernes. Au XIXe siècle, elle devint Chemin Départemental 17 bis, puis D 217.

Singularité : de la rue du Bel air à



## Calendrier des travaux

**Janvier à mai, secteur 1 :**  
espace rue des Tilleuls  
rue du Bel Air.

**Mars à fin août, secteur 4 :**  
espace rue Vignette  
rue de la chapelle

**Mai à fin juillet, secteur 2 :**  
espace avenue de Lingenfeld  
rue des Tilleuls.

**Juin à fin octobre, secteur 3 :**  
espaces avenue du président  
François-Mitterrand, rue Vignette  
et rue de la Chapelle / avenue de  
Lingenfeld.

## Coût des travaux

**Le coût total des travaux**  
s'établit à 2 835 000 € HT.  
Subvention de la Région  
Ile-de-France : 897.000 € HT  
Subvention du Conseil général  
de Seine-et-Marne : 261.000 € HT.

## Suivi des travaux

Un panneau d'informations  
en mairie

Des réunions mensuelles se tiennent dès maintenant autour du maire pour assurer le suivi des travaux et de l'information à donner régulièrement aux riverains. Tout sera fait pour minimiser les nuisances, même incontournables. Les commerçants sont invités le 6 mars pour mieux envisager la période estivale. Un grand panneau reprenant les détails des interventions par tronçons est exposé au public, dans le hall d'accueil de la mairie.

l'avenue Louis-Aragon, elle porte le nom de Paris côté pair. Côté impair ? c'est le cours de l'Arche Guédon. La raison : la rue de Paris épouse les limites de la ville ancienne.

## Marché

Il n'y aura pas d'incidence notable sur le marché, installé chaque samedi sur la place, en majorité vers la halle. Une réorganisation de courte durée pourra se faire autour de l'église.

\* Périmètre rue de Paris, rue de la Chapelle, Grande rue, rue Vignette.

## Jeux intercommunaux

### « L'important, c'est de participer »

**A** l'Espace Lino Ventura se sont tenus en février dernier les Jeux intercommunaux des retraités du Val Maubuée. Organisé pour la première année, cet événement permet aux seniors de Noisiel, Torcy, Lognes et Champs sur Marne de se retrouver, chaque mois, dans une ambiance conviviale, et dans une ville différente. Quarante-deux participants se sont « affrontés » dans les concours de mots fléchés, de mots croisés, de sudoku et de jeux de mémoire. « *Mais pas question de désigner un vainqueur, soutient Marie-Claude, chargée de l'animation des retraités à Torcy. Le plaisir est avant tout celui de rencontrer d'autres per-*

*sonnes et de s'amuser ensemble* ». Marie-Jo de Torcy et Jeanine de Lognes partagent ce point de vue : « *Nous sommes ici pour passer un moment agréable et non pas pour savoir qui est le plus fort* ». Un joueur, concentré sur sa grille de sudoku, admet que ces jeux sont « *aussi un moyen de se prouver à soi-même que l'on a encore toute sa tête* ». Les aînés ont ensuite apprécié ensemble un goûter et promis de se retrouver le 12 mars à Lognes. Inscriptions aux Jeux intercommunaux des retraités en mairie. Possibilité de co-voiturage.



Fil rouge des Jeux : fil à tricoter

## Nouvelles technologies

### Surfez avec Microtel

**E**nvie de savoir comment ça marche ? Entrez dans le monde de la toile grâce à l'association Microtel, tous les mercredis, à 20h45, au château des Charmettes. Pour en savoir plus, des initiations ont lieu un lundi sur deux. Ce club informatique de Torcy propose un lieu convivial pour apprendre, comprendre ou partager cette passion. Il s'adapte à la demande et guide d'autres découvertes : Windows, Linux, Word, Excel, logiciels de messagerie, traitement d'images... Pour toutes informations, le club est ouvert chaque vendredi soir, à partir de 21h.

**Contact** : Tél. 09 50 77 00 68. **Courriel** : [microtel.mlv@online.fr](mailto:microtel.mlv@online.fr)  
**Site** : [www.microtel-torcy.org](http://www.microtel-torcy.org).



## En bref

### VOYAGE À LINGENFELD

Le Comité de Jumelage propose aux adolescents (11/16 ans) un voyage à Lingenfeld du **18 au 21 avril** : une occasion de découvrir l'Allemagne au sein d'une famille et de créer des liens d'amitié. Une réunion d'information aura lieu le **mardi 6 mars**, salle Julie-Daubié.

**Pour tous renseignements, contactez le 01 64 80 05 35.**

### BALADE À HONFLEUR

Le Syndicat d'Initiative propose une journée à Honfleur, superbe port normand, le **samedi 12 mai**. Transport par car, visite commentée de la ville d'Honfleur, déjeuner au restaurant, découverte de la Côte Fleurie (Deauville, Trouville, le Mont Canisy) et visite d'une distillerie. Inscription **avant le 30 mars**.

**Renseignements au Château des Charmettes Tél. 01 60 37 37 33.**

### CLUB LOISIRS ET DÉTENTE

C'est le nouveau nom du Club du Troisième Age, installé 31 rue de Paris. Les retraités de plus en plus jeunes et actifs ont opté pour une modernisation de leur image. Leur calendrier est fait de sorties culturelles (théâtre, cinéma, tourisme) comme de déjeuners dansants et de challenges de boules ! Réunions mardis et jeudis.

**Tél. 01 60 06 24 80.**

## Bay 1

### Danses et feux d'artifice

La Promenade du 7e Art s'est habillée aux couleurs de la Chine en l'honneur du Nouvel An asiatique. La fête durera jusqu'au **dimanche 18 mars**. Pour marquer cette période, restaurateurs et commerçants offrent des livrets de jeu Kakuro. Mais l'événement le plus animé aura lieu le **samedi 10 mars** : spectacle, avec danse du Lion et danse du dragon, présenté par une troupe de danseurs et musiciens cantonais. Toutes les heures de 16h à 20h, les visiteurs auront droit à vingt minutes de divertissements très colorés. A 19h30, Bay 1 sera illuminé par de magnifiques feux d'artifice, à l'entrée de la Promenade. Ne les manquez pas !

## Concert Alex Grillo

### Ce soir on improvise !

Les élèves de l'École municipale de Musique et de Danse Michel-Slobo travaillent depuis janvier avec le grand compositeur vibraphoniste. Ultime rendez-vous le 18 mars.

Ne pas croire qu'improviser s'est avancer à l'aveuglette, sans effort de concentration. C'est un savant dosage d'élan et de retenues. Il faut beaucoup de travail pour laisser aller son inspiration, en trouvant sa place dans un groupe, en gérant les rapports sonores entre catégories différentes d'instruments. Une véritable aventure. Mais préparée.

Pour guider les élèves, Pascal Levert, professeur de saxo, responsable de l'orchestre à vents, initiateur de l'événement, a fait appel à un grand musicien, vibraphoniste, compositeur, et surtout grand pédagogue : Alex Grillo. Depuis le 8 janvier, des ateliers les réunissent tous les quinze jours, pour environ trois heures d'exercices. Ils seront quatorze (instrumentistes à vent, à cordes, pianiste), âgés de dix à soixante ans, à l'accompagner sur la scène de l'Espace Lino-Ventura.

### Ballade des menus propos

Fédérateur du département « vents, chant et percussions » de l'école, Pascal a encouragé d'autres élèves à

Rencontre avec Alex Grillo



rencontrer l'artiste. Vingt-cinq musiciens de l'orchestre d'harmonie et vingt-cinq chanteurs, de la classe de chant de Françoise Verdier et de la chorale Romantica, ont ainsi travaillé avec Alex Grillo sur la re-création publique d'une pièce dont il est compositeur : « Ballade des menus propos », inspirée de textes de François Villon. L'ensemble se produira sur scène au cours de ce même concert.

### Pros de l'impro

Professionnel du jazz et de musique improvisée, Alex Grillo a enregistré plusieurs disques et composé pour le théâtre, la danse, les ensembles instrumentaux, des chœurs, des pièces pédagogiques... Au sein du quartet « Les Producteurs » (avec un bassiste, un contrebassiste et un flûtiste), il donnera lui-même un concert, pourvu naturellement de nombreuses... improvisations.

**Dimanche 18 mars. Espace Lino-Ventura. 17h. Entrée libre sur réservation au 01 60 37 37 60.**

## Concert Jazz

### Vive la grande musique noire

Les passionnés du genre ne manqueront pas ce rendez-vous. Chaque année, Alexis Bosch, professeur de jazz, monte une mémorable soirée avec un musicien de renom et ses élèves. Pour donner à ces derniers le bonheur de jouer avec un professionnel. Pour offrir à tous, celui de vibrer encore et toujours au rythme de la grande musique noire.

En tête d'affiche : Sylvain Gontard, trompettiste et compositeur, issu de la classe de jazz du Conservatoire national supérieur de musique de Paris, professeur à l'École nationale de musique de Marne-la-Vallée (Noisiel). Il a gagné ses galons d'authentique jazzman en jouant dans de grands clubs parisiens, et auprès d'artistes renommés : Dee Dee Bridgewater, Liza Minelli, Didier Lockwood, Archie Shepp... Suprême honneur à Torcy : le propre batteur de ce dernier, Steve Mc Craven, a accepté de participer à ce concert.

Sylvain Gontard, excellent pédagogue, animera deux répétitions du Département Jazz de l'école de musique pour préparer les élèves à l'accompagner ce grand soir.

Ecole de Musique. Salle des loisirs.  
**Vendredi 6 avril. 20h30.**  
**Entrée libre sur réservation au 01 60 37 37 30.**

## Danse HipHop

### Sekel, l'envol des mots

Sekel est un spectacle envoûtant. La nouvelle pièce d'Hamid Ben Mahi, danseur et directeur artistique, rassemble six interprètes, issus des compagnies phare du hip hop, de Choream à Magic Electro ou Melting Pot. Chacun vient parler et danser, raconter son rapport à la danse, à la ville, à la vie. Et la magie opère. Ouvert aux passionnés comme à ceux ignorant tout du hip hop, Sekel offre de « beaux moments suspendus entre les mots, mots en apesanteur au-dessus des fulgurances dansées ». La Compagnie Hors Série, productrice de Sekel, reviendra le 19 mai avec le solo de Hamid Ben mahi : Chronic(s) et présentera l'aboutissement de stages mis en place depuis décembre à Torcy, en faveur de jeunes amateurs de danse. **Espace Lino-Ventura. Dimanche 11 mars. 17h. Entrée : 4 € à 10 €. Réservation au 01 60 37 37 60.**



## Printemps des Poètes 2007

### Hymne à l'amour

En France et dans plus de soixante pays à travers le monde, des milliers d'initiatives chantent le retour de la poésie dans l'espace public. Pour sa 9<sup>e</sup> édition, le « Printemps des Poètes », inventé par Jack Lang, célèbre en mars le « Poème d'amour ». Le Club des poètes de Marne-la-Vallée marque l'événement en offrant au public de beaux moments d'émotions. Une dizaine d'interprètes liront une trentaine de textes, agrémentés d'intermèdes musicaux : toutes les

époques, tous les styles seront présents, rythmés dans une judicieuse mise en valeur. Non, la poésie ne ronronne pas, elle vit : amours heureuses, malheureuses, maternelles... et rimant même avec humour, pourquoi pas ! Ne manquez pas ce spectacle récitationnel.

**Vendredi 30 mars à 20h. Ferme du Couvent (grande halle). Entrée : 5 €.**  
**Renseignements et réservation au 01 60 17 61 08.**

## Médiathèque

### Léopold Senghor, poète de la négritude

Yvan Corbineau, comédien et Gilles Maté, musicien, proposent une lecture en musique de textes de Léopold Sédar Senghor, poète et fondateur de la « Négritude ». L'œuvre du grand homme d'Etat s'entremêle ici aux temps forts de sa vie, un destin politique inextricablement lié à la poésie. La projection d'un film documentaire précédera ce spectacle, à 15h.

**Médiathèque de l'Arche-Guédon. 7 place des Rencontres.**  
**Samedi 24 mars à 16h. Rens. 01 60 37 78 78.**

## Théâtre

### Humour avec « Feu la mère »



photo : © Gilles Pusch

Karl Valentin et Georges Feydeau, auteurs comiques reconnus, sont invités à nous faire rire par la talentueuse entremise du « Théâtre obligatoire »... le **dimanche 1er avril**. C'est vrai. Les comédien(ne)s seront sur scène pour deux petit et grand chefs d'œuvres : « La sortie au théâtre » suivi de « Feu la mère de Madame ». Les deux pièces, dont la seconde très célèbre, sont mises en scène (et en enchaînement

judicieux) par Philippe Berling. Au commencement, un couple se prépare pour aller au théâtre. On y est. Le rideau se lève sur une chambre conjugale... C'est parti pour un bon moment de rires.

A vous de jouer le préambule : réservez vos places à l'Espace Lino-Ventura !

**Dimanche 1er avril. 17h. Tarifs : 4€ à 20€.** Tél. 01 60 37 37 60.

## En bref

### OUVERTURE DES LIEUX CULTURELS

L'accueil du public est assuré à l'Espace Lino-Ventura, de 14h à 18h, du lundi au vendredi et lors des spectacles. **Renseignements et billetterie au 01 60 37 37 60.**

L'école municipale de musique et de danse est ouverte les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14h à 19h et le mercredi de 9h à 19h.

### SORTIES FAMILIALES

La MJC André-Philip propose aux familles un programme de sorties : **visite guidée du Louvre** le samedi 24 mars (réservez avant le 16), spectacle de funambules

« **Le Fil sous la neige** » à la Ferme du Buisson le 6 avril et **théâtre** « Le monde, point à la ligne » à l'Espace Lino-Ventura le 29 avril (résa avant le 23 mars). **S'adresser 6, passage de la Mogotte. Tél. 01 60 05 51 63.**

### DIVA JAZZ ET GOSPEL

L'association « Diva, Jazz et Gospel » propose **tous les lundis, de 19h à 21h**, un atelier vocal dans le registre jazz et gospel. Cet ensemble, présent depuis deux ans sur Marne-la-Vallée, se retrouve à la Ferme du Couvent pour travailler la voix, réaliser des spectacles, concerts, stages, animations. **Pour partager le plaisir du genre, renseignements au 01 41 37 09 33.**

### CONCERT DE PIANO

Un mini concert à deux et quatre mains, des grands élèves de la classe de piano de Frédéric Beaujannot, aura lieu le **vendredi 30 mars**, dans la salle des loisirs de l'Ecole municipale de Musique et de Danse. Place de l'église. 20h. Tout public. Au programme : Bach. Chopin. Mozart.

### CLOWN DE THÉÂTRE

La Cie Les Idiomatics, en résidence à la Ferme du Couvent, propose de découvrir le personnage de clown de théâtre au travers de jeux et d'exercices où l'on trouve le plaisir de développer sa propre créativité. Prochaines dates : **10 et 11 mars, 31 mars et 1er avril.** Tarif : 50 €/ week-end. **Infos et inscriptions au 01 60 05 14 69.**

"La Mine d'or" mai 2006



## Cyclotourisme

# Balade ouverte à tous

Le Vélo Club de Torcy vous donne rendez-vous pour sa randonnée annuelle, le **dimanche 25 mars prochain**. Cette manifestation s'adresse à tous : cyclistes de tous niveaux, pratiquants réguliers, licenciés des différentes fédérations, mais aussi aux randonneurs du dimanche. Quatre parcours fléchés de 45 km à 120 km conduiront les participants à travers la campagne, les forêts et les villages pittoresques de la Brie.

C'est un vrai plaisir offert aux familles de rouler ensemble dans la bonne humeur. Conseils de routards : ne pas surestimer ses forces, ni oublier le port du casque, la tenue appropriée à la météo, la petite réserve d'eau et les barres énergétiques !

**Départ de la Maison des Fêtes Familiales**, 28 avenue Jean-Moulin, entre 7h30 et 9h30.

Participation : 3,50 € / licencié. 4,50 € / non licencié. Gratuité aux jeunes mineurs.

### Une nouveauté : le cycloport

Le Vélo club, affilié depuis 1981 à la Fédération française de cyclotourisme, ouvre en 2007 une section « Cycloport », affiliée à l'UFOLEP.

Alors que les cyclotouristes s'adonnent à des manifestations non compétitives, de type rallye cycliste, les cycloportifs participent à des compétitions de longue distance telles Paris-Roubaix, classiques belges, courses en Ardèche... Les deux groupes ont des rythmes et des entraînements différenciés ; les moyennes horaires ne sont pas identiques.

Le programme 2007 prévu comprend un stage découverte en Provence, à Valréas (ascension du Mont Ventoux) et quatre épreuves : la 77 à Vaux le Pénil le 1er avril, la Cyclauto à Poissy (78) le 27 mai, la *Conquérante* à Bois Guillaume (76) le 9 juin et les *Crêtes du Doubs* à Morteau (25) le 9 septembre.

Le Club torcéen espère accueillir de nouveaux adhérents pour partager la passion du vélo. Tranquille avec les randonnées du dimanche. Sportive avec les compétitions. Pour la convivialité, le plaisir, la bonne humeur, un plus : le séjour annuel découverte.

**Pour tous renseignements contactez Philippe Bonnard au 06 83 84 73 54 (courriel : [phbonnard@chello.fr](mailto:phbonnard@chello.fr)) ou Claude Herly (01 60 05 51 15), Marie-Cécile Gaillet (01 60 06 34 06), Philippe Roch (06 80 31 08 23). Allez roulez !**

## Echecs

# Les enfants prennent l'avantage

*Enseignés dans trois écoles de Torcy, les échecs pourraient faire leur entrée au collège.*

*Une initiative intéressante du club en collaboration avec les professeurs.*

Huit espoirs du club Maubuee-Gondoire Echecs ont participé au championnat de Seine-et-Marne Jeunes, plaçant leur bannière en troisième place après Savigny-le-Temple et Marne-la-Vallée Echecs Club. Quatre d'entre eux sont revenus avec une coupe : Gaby (2e poussine), Valentin (3e pupille), Jemchid et Saravan (2e et 3e benjamin).

Ces résultats encourageants sont le fruit de l'Ecole d'échecs et du plan mis en œuvre en 2004 : les enfants passent les étapes en fonction de leur motivation, leur niveau, leur disponibilité, et du soutien de leurs parents. La tactique :

**Etape 1** : les sensibiliser grâce à des interventions en milieu scolaire, par un projet élaboré en collaboration avec les enseignants. A Torcy, des écoliers de Jean-Zay, Victor-Hugo et Bel Air sont entrés dans le jeu.

**Etape 2** : les accueillir dans une structure de proximité, sous le contrôle d'un animateur. Quatre villes ont adopté le projet : Champs-sur-Marne, Lognes, Collégien et Torcy. Ici, les joueurs se retrouvent à la MJC-André-Philip.

**Etape 3** : former et entraîner les enfants prêts à entrer dans la compétition, avec un professeur.

Le Club rencontre en mars la principale du collège de l'Arche-Guédon à Torcy. Un projet de classes avec « option Echecs » pourrait voir le jour à la rentrée 2007 : 2h de cours par semaine et la participation à quelques tournois dans l'année. La pratique de ce sport - car les échecs sont considérés comme tel - permet d'acquérir des qualités comme le respect, l'attention, la concentration. Des qualités de vie.

**Retrouvez le club sur son site [www.maubuee-gondoire-echecs.new.fr/](http://www.maubuee-gondoire-echecs.new.fr/).**



## En bref

### RANDO DU VAL-MAUBUÉE

Le Comité des fêtes organise sa première balade en rollers 2007, le **dimanche 25 mars**. Rendez-vous des inconditionnels à 14h, devant le skate parc, pour un circuit de 16 km à travers le Val-Maubuée. Accueil des animateurs de l'UCPA pour des exercices de glisse plus faciles, à l'intention des plus jeunes.

### ROLLER DES 24H DU MANS

Le club Roller du Val Maubué engage ses patineurs dans l'épreuve du Mans, organisée à l'instar des 24h auto et moto. Elle aura lieu le **week-end du 30 juin** mais les entraînements et les inscriptions se font dès maintenant. Tous les pratiquants (et supporters) intéressés sont les bienvenus.

**Pour tout renseignement contacter Frédéric au 06 84 82 80 75. Clubfrfb@free.fr.**

### FOOTBALLEURS DÉBUTANTS

Le 2<sup>e</sup> rassemblement national des débutants aura lieu les **7 et 8 avril** sur le stade du Frémoy. Organisé par le club de Torcy, il réunira trente-deux équipes de vingt à vingt-cinq clubs dont des grands : Montpellier, Troyes, PSG, Valenciennes, Metz, et des Franciliens de tous départements. Trente-deux enfants torcéens participeront au plaisir de jouer !

### HANDBALL À ARAGON

Une cinquantaine d'élèves, garçons et filles, du collège Louis-Aragon participent à la section handball, dans des classes à horaires aménagés. Leur directeur entraîneur, Frédéric Eche, confie leur excellents résultats, notamment ceux des minimes garçons, bien partis sur la voie qualificative du championnat de France UNSS. Encouragements !

## Office Municipal des Sports

### Jeux interclubs : un vrai bonheur

L'idée trottait dans la tête de Daniel Poix, président de l'O.M.S, depuis trois - quatre ans : organiser une grande fête conviviale, dans laquelle les différents clubs engagés confronteraient leurs « forces » pour le plaisir et l'amitié. Certes, la Nuit des Trophées les rassemble déjà mais il s'agit d'une « cérémonie de prestige », pas d'une rencontre ludique où l'on mouille le maillot.

C'est donc dans cet esprit de jeu que l'événement a eu lieu, début février. Douze associations ont participé et tout partagé : le travail de préparation avec le service des sports, les « épreuves » et... le buffet ! Le coup d'envoi a

été donné par Nicole Verteneuille, maire-adjointe déléguée à la Jeunesse et aux Sports. De nombreux élus sont venus, en tête desquels Christian Chapron, maire de Torcy.

Les athlètes du Triathlon sont sortis vainqueurs du classement final devant : 2e Football, 3e Canoë-kayak, 4e Arcao, 5e Orca Club, 6e Judo, 7e Vélo-cyclotourisme, 8e Gym France Torcy, 9e Volley-Ball / Viet Vo Dao, 10e ex-aequo Basket et Tennis, 12e Archerie.



## Natation

### 14<sup>e</sup> grand meeting annuel

Le Club de Natation du Val Maubué attend environ trois cents nageurs les samedi 24 et dimanche 25 mars prochains. Une quinzaine de clubs seine-et-marnais et extérieurs participeront à ce quatorzième meeting, qualificatif au niveau régional. Cela représente un millier d'engagements sur l'ensemble des épreuves. Un gros travail d'organisation pour le C.N.V.M., soutenu par l'Office Municipal des Sports de Torcy et les villes de Noisiel et Champs-sur-Marne.

**Piscine de l'Arche-Guédon. Ouverture au public. (finales dimanche après-midi).**

## Sports de glisse

### Vacances à Vaires

D'accord, ce n'est pas tout à fait la même chose. Mais pour tous ceux qui n'ont ni le temps ni les moyens de gagner les stations de ski, c'est tout de même super de se défouler. Pour cela, le Village Olympique d'Hiver, installé sur la base régionale de loisirs de Vaires-sur-Marne, accueille les Franciliens **jusqu'au 11 mars**. Patinoire, jardin des neiges, piste de ski, de luge, roller ski, saut à ski : des pratiques ouvertes pour tous les âges, tous les après-midi et les samedi - dimanche à partir de 10h. Location de matériel et cours sont proposés par l'UCPA, principal animateur du lieu. **Pour tous renseignements Tél. 01 64 80 91 43.**

## Maison Léo-Lagrange

# Inauguration festive

Véritable havre d'accueil pour les habitants, leurs besoins d'informations, leurs activités associatives, la Maison Léo-Lagrange est ouverte. Elle sera inaugurée par la municipalité en présence de nombreuses personnalités

locales, le samedi 31 mars : jour de l'événement « Intergé ». Destinée à brasser les Torcéens de toutes générations et de toutes origines dans un même élan d'amitié, d'entraide et de joies, elle aura ce jour-là une impor-



## Arrêt sur image

# Bain de foule

La manifestation amicale des clubs sportifs de la ville, sous la houlette de l'Office Municipal des Sports, a remporté un vif succès. Toutes les équipes ont joué le jeu, revêtu les maillots de couleur, et entouré leur élue, souriante et sans chichis : Nicole Verteneuille, maire-adjointe, déléguée à la Jeunesse et aux Sports.



## CONSEIL MUNICIPAL

La prochaine séance du Conseil municipal aura lieu le **vendredi 9 mars, à 21h**, en mairie. A l'ordre du jour : vote du budget 2007. Accès public.

tance fortement symbolique.

A cette occasion, Christian Chapron, maire de Torcy, entouré des élus, présentera la programmation des travaux concernant la rue de la fontaine, rénovation dans l'esprit de la rue de l'Eau Vive, déjà réalisée.

Il dévoilera également, en avant-première, les deux guides à distribuer la semaine suivante avec la Gazette d'avril : celui de la Ville avec toutes ses adresses utiles et celui des associations torcéennes, sportives, culturelles et socio-culturelles, véritable vivier d'activités.

Rendez-vous, le 31 mars, 10 rue de la fontaine, fin de matinée (horaire à confirmer).

## Parrainage citoyen

# Torcy solidaire !

Le maire de Torcy s'est symboliquement engagé dans la démarche d'attestation de parrainage des enfants scolarisés à Torcy et de leurs parents résidents ou hébergés sur le territoire communal. Cet engagement fera l'objet d'une remise solennelle d'une attestation de parrainage républicain, confirmant et renforçant les parrainages citoyens déjà symboliquement effectués à l'initiative d'associations et de citoyens seine-et-marnais, en faveur de ces familles torcéennes.

Cette cérémonie solennelle, présidée par Christian Chapron, aura lieu le **samedi 24 mars** à l'hôtel de Ville, à 15h00, en présence des enfants, de leurs parents, de leurs parrains et des associations, collectifs et soutiens citoyens, à l'origine de cette démarche allant dans le sens de l'esprit de solidarité et d'intégration par l'éducation qui prévaut à Torcy.

## Élections 2007

### Le vote par procuration

*Les listes électorales de la commune affichent un total de 12913 électeurs, dont 2284 nouveaux inscrits au 31 décembre. Quatre scrutins attendent les Français en 2007. An cas d'absence de Torcy aux dates fixées, le recours au vote par procuration est simple.*

**V**ous êtes mandant. Vous pouvez vous faire représenter par la personne de votre choix, dite mandataire. Elle doit être inscrite sur Torcy et ne pas disposer d'autre procuration.

Démarche à effectuer : vous devez vous présenter au commissariat de police de Noisiel, muni de votre pièce d'identité (carte nationale ou passeport), votre carte d'électeur et d'un justificatif de domicile ; ainsi que de copies des cartes d'identité et d'électeur de votre mandataire. Ce dernier recevra une procuration et pourra voter à votre place.

Pour les personnes à mobilité réduite, les personnes âgées handicapées, un délégué assermenté par le juge du Tribunal d'Instance de Lagny peut se déplacer à domicile, sur demande.

Attention : le bureau de police nationale de Torcy n'est pas habilité à répondre à cette démarche..

Ouverture du commissariat de Noisiel : du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h et de 14h à 18h.

### Quelques précisions pour les jeunes de 18 ans

#### Inscription d'office

Les jeunes atteignant l'âge de 18 ans entre le 1er mars 2007 et la veille du scrutin et qui ont effectué leur journée d'appel de préparation à la défense (JAPD) seront inscrits d'office sur les listes électorales, grâce aux informations fournies par l'INSEE.

Ces fichiers pouvant être incomplets, il est préférable de se renseigner auprès de sa mairie pour vérifier si l'inscription a bien été effectuée.

## État-civil

### NAISSANCES :

**Août 2006** : Lyana Honaker

**Janvier** : Alexandre Long, Clémence Léger, Léana Lubin, Vishmika Mnemonide, Leelou Agher, Antoine Chenu, Orlane Icheck, Samuel Trovero, Séréna Dechaume, Hannah Si-Hassen, Nisanur Avci.

### Inscription judiciaire

Les jeunes qui atteignent 18 ans entre le 1er janvier 2007 et le jour du scrutin mais qui n'ont pas effectué leur JAPD peuvent s'inscrire jusqu'à 10 jours avant la date du scrutin. Se munir d'une carte d'identité, d'un justificatif de domicile et si vous êtes hébergé, d'une attestation d'hébergement, la carte d'identité de votre hébergeant ainsi que son justificatif de domicile.

### Inscription des étrangers venant d'obtenir la nationalité française

Les étrangers qui ont obtenu la nationalité française après le 30 décembre 2006 peuvent s'inscrire sur les listes électorales. Les personnes doivent remplir une demande en mairie jusqu'à 10 jours avant la date du scrutin.

La demande est instruite par le Tribunal d'instance.

### Adresses utiles :

**En mairie- unité Affaires générales :**  
**Tél. : 01.60.37.37.90**

**Commissariat de Police de Noisiel**

Cours du Luzard

**Tél. : 01.64.11.28.28**

**Tribunal d'Instance de Lagny**

108, rue Saint-Denis

**Tél. : 01.64.12.48.00**

### Rappel élections

**Présidentielle :**

1<sup>er</sup> tour : 22 avril / 2<sup>ème</sup> tour : 6 mai

**Législatives :**

1<sup>er</sup> tour : 10 juin / 2<sup>ème</sup> tour : 17 juin

### DÉCÈS :

**Janvier** : Renée Laude, Germaine Peyroulet, Aurélie Bouché, Denise Guillaumin, Bilal Sakar, Gérard Pipart, Michel Becquet.

## Infos

### Mairie de Torcy

Place de l'Appel du 18 juin 1940

77207 Marne-La-Vallée Cedex 1

**Tél : 01 60 37 37 37**

Fax : 01 60 37 37 38

www.ville-torcy.fr

e-mail : info@ville-torcy.fr

**Horaires d'ouverture au public :**

● Lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h45. (Service Social : de 8h30 à 12h et de 15h à 17h45)

● Le mardi de 8h30 à 12h.

● Le samedi de 8h30 à 12h, Services : Espace Accueil et Affaires générales.

### SOUS-PRÉFECTURE DE TORCY

7, rue Gérard-Philipe

77204 Marne-la-Vallée cedex 1

Tél. : 01.60.95.59.77

### Numéros utiles

Police municipale **01 64 80 07 07**

Police nationale (Torcy)

**01 60 37 76 80**

Numéro vert Environnement

**0 800 307 710**

Numéro vert du Sietrem

**0 800 770 061**

### Numéros d'urgence

Police **17**

Pompiers **18**

Samu **15**

Samu social **115**

S.O.S.médecins **0 825 33 36 15**

Hôpital de Lagny **01 64 30 00 91**

Enfance maltraitée **119**

### Pharmacies de garde

- la nuit à partir de 20h

- du samedi 20h au dimanche 20h

- de la veille du jour férié 20h au lendemain 20h

S'adresser impérativement au commissariat de Noisiel-

**Tél. 01 64 11 28 28**

### Collecte des déchets

● **Ordures ménagères :**

Lundi, mercredi et vendredi matin

● **Tri sélectif :** jeudi matin

● **Encombrants :**

**le 9 mars** (2e vendredi du mois) pour l'ensemble de la Ville

**le 16 mars** (3e vendredi du mois) pour le secteur Nord de la rue Jacques Prévert (quartiers de l'Arche-Guédon, Beaugard, centre ancien et le Clos)

**le 23 mars** (4e vendredi du mois) pour le secteur Sud de la rue Jacques Prévert (quartiers du Mail, Baudelaire, Jules Raimu, Belvédère et Jean Zayl).

**Les dépôts des encombrants se font le jeudi soir ; les personnes qui sortiraient les objets plus tôt s'exposent à des amendes. Pour des raisons de sécurité, il est interdit de déposer des pièces mécaniques et automobiles dans vos déchets extra-ménagers.**

**René Lacombe**

Président du  
groupe socialiste  
et apparentés

## Attention aux lois gigognes

Dans un contexte assez singulier le gouvernement se découvre tardivement d'ardentes priorités aux travers de cette profusion de lois – aux motifs parfois louables, aux intentions souvent douteuses et aux préparations toujours précipitées - de fin de mandat... Alors qu'une loi souffre encore d'application une autre vient déjà imposer de nouvelles complexités aux règles communes... C'est par exemple le cas du « droit au logement opposable », alors que certaines communes dérogeaient obstinément à la loi SRU pour faire face à la carence et aux déséquilibres d'offres de logements sociaux... C'est aussi le cas de ces superpositions de dispositions sur les règles de marchés publics, où les meilleurs spécialistes finissent par se perdre dans le foisonnement des multiples clauses... C'est enfin le cas des « ruptures et postures illusoire », sans effet sur la réalité, de la multiplication des lois sur les insécurités... Il serait temps que les engagements soient suivis de changements effectifs...

**Paul Billard**

Président  
du groupe des Verts

## Sécurité maritime : des progrès restent à faire

Depuis 7 ans, plusieurs règlements internationaux ont amélioré la sécurité maritime, mais leur application est tributaire d'Etats parfois peu regardants et des systèmes sophistiqués de société écran permettant aux donneurs d'ordre de se défausser. Et pourtant... la société Total n'a-t-elle pas fait douze milliards d'euros de bénéfices en 2006 ?

Hier comme aujourd'hui, les Verts dénoncent l'application systématique du principe « du toujours moins cher », qui a mené les industriels du pétrole à externaliser leur activité transport.

L'atteinte à l'environnement n'est toujours pas considérée comme un préjudice. La mort des oiseaux et mammifères marins, la détérioration de la flore et de la faune côtière, la détérioration des paysages par le fuel et son nettoyage, ne coûtent rien au pollueur. Dans certains cas, le pollueur a refusé d'indemniser des victimes, parce que le préjudice économique n'est pas le résultat de la pollution, mais des mesures de précaution prises pour l'éviter (cas des paludiers de Guérande).

C'est pourquoi les Verts espèrent que le procès de l'Erika sera l'occasion de signifier aux véritables coupables, notamment TOTAL, quelles sont leurs responsabilités. Ce procès doit faire jurisprudence et être celui qui oblige enfin les pollueurs à indemniser l'innommable : la nature, le vivant.

**Danièle Kein-Pouchol**

Le groupe des élus  
Communistes

## « Le 15 c'est la fin du mois »

Vendeuse à la FNAC, caissière chez Carrefour, serveur dans un bar, etc. les « Smicards » sont des millions. De 8% en 1993, ils sont aujourd'hui près de 17% à vivre avec ce niveau de revenu. En 20 ans, le taux horaire du SMIC a été multiplié par 2 tandis que les dividendes versés aux actionnaires l'ont été par 9. Les exonérations de cotisations patronales de sécurité sociale, jusqu'à 1,6 fois le SMIC, ont contribué à tirer tous les salaires vers le bas, la pression du chômage faisant le reste. Compensé par les baisses de cotisations sociales, le coût du SMIC mensuel a été, de fait, en 10 ans d'environ 2% pour le patronat. Les dividendes versés aux actionnaires ont augmenté de 200% sur la même décennie. Et dire qu'on explique encore à ces « Smicards » qu'ils coûtent trop cher, qu'il faut qu'ils travaillent plus pour gagner plus alors que la productivité du travail horaire a bondi de 64% et que, pour augmenter les dividendes, la suppression de centaines d'emplois et la délocalisation d'entreprises sont une pratique systématique comme vient de le rappeler le groupe Alcatel-Lucent et chez nous, à Torcy, la situation de Québec. Permettre aux Smicards d'améliorer sensiblement leur niveau de vie reviendrait à rééquilibrer le partage de la richesse créée en faveur du travail au détriment du capital improductif.

**Gérard Jeffray**

Président du groupe  
de la minorité municipale

## Une zone industrielle à moderniser...

Bien avant 1995, nous nous étions interrogé sur le devenir de la zone industrielle de Torcy (ZAI) car elle apparaissait déjà dépassée dans sa conception avec hélas, peu d'échos de la part de l'AFU qui en est le gestionnaire. Depuis, il semble que les choses n'ont guère évolué dans son esprit et pourtant, avec son environnement exceptionnel, quel développement et meilleur sort elle pourrait avoir tant pour le bien des industriels présents que pour la création d'emplois à Torcy. Dernièrement, lors de Conseils Municipaux ou de discussions libres, nous en avons parlé avec M. le Maire. C'est donc avec satisfaction que nous avons approuvé la décision d'une étude de requalification de cette ZAI conjointement avec le SAN et la Communauté de Marne et Gondoire. Comme nous l'avons fait pour l'aménagement de l'îlot central de la ville, nous apporterons nos avis et suggestions sur ce dossier car il ne peut être que bénéfique pour Torcy. Et nous espérons que les industriels et l'AFU prendront conscience de tous les avantages qu'ils peuvent tirer de cette revalorisation de leur environnement tant d'un point de vue du développement que de l'image. Pour mieux dialoguer avec vous et mieux vous informer de nos positions et actions, retrouvez-nous sur notre blog : <http://opptorcy.over-blog.com>

# Calendrier

Sport • Animation • Culture

S

A

C

**C** Du 7 février au 24 mars  
EXPOSITION TRANZ'ARTS  
Rhizome/MJC André Philip  
Ferme du Couvent

**C** Samedi 10 mars  
SPECTACLE « LES CONTES DE PAPILI »  
Médiathèque de l'Arche Guédon - 16h30  
Entrée libre sur réservation  
au 01 60 37 78 78

**A** Du 10 au 25 mars  
FÊTE FORAINE DE PRINTEMPS  
Place du Jeu de Paume

**S** Samedi 10 mars  
HANDBALL (SENIORS MASCULINS N1)  
TORCY/LAGNY-MARNE  
Gymnase Jean Moulin - 20h30  
Entrée libre

**A** Samedi 10 mars  
NOUVEL AN CHINOIS  
Danses et feu d'artifice  
Bay 1 Loisirs - 16h à 20h

**A** Samedi 10 mars  
SOIRÉE JEU AVEC DÎNER  
Ludothèque - 19h à minuit  
Renseignements au 01 60 33 06 46

**C** Dimanche 11 mars  
SEKEL  
Cie Hors Série  
Espace Lino Ventura - 17h  
De 4 à 10 €

**C** Samedi 17 mars  
STAGE MODÈLE VIVANT  
Rhizome/MJC André Philip  
Ferme du Couvent - 14h30-17h30  
Inscription au 01 60 05 14 69

**C** Dimanche 18 mars  
CONCERT D'ALEX GRILLO  
Espace Lino Ventura - 17h  
Entrée libre sur réservation  
au 01 60 37 37 60

**C** Samedi 24 mars  
VISITE GUIDÉE DU LOUVRE  
MJC André Philip  
Départ à 13h du RER de Torcy  
Réservation au 01 60 05 51 63  
Adulte : 6 euros - Enfant : 3 euros

**C** Samedi 24 mars  
LECTURE « SENGHOR,  
LA NÉGRITUDE, ETC., ... »  
Médiathèque de l'Arche Guédon - 16h  
Entrée libre sur réservation  
au 01 60 37 78 78

**S** Samedi 24 mars  
HANDBALL (SENIORS MASCULINS N1)  
TORCY/LIBOURNE  
Gymnase Jean Moulin - 20h30  
Entrée libre

**S** Samedi 24 et dimanche 25 mars  
14ÈME MEETING DE NATATION  
DU VAL MAUBUÉE  
Piscine de l'Arche Guédon  
Renseignements au 01 64 80 54 75

**S** dimanche 25 mars  
BALADE ROLLER DU VAL MAUBUÉE  
Départ à 14h - Retour vers 18h  
Avenue J. Prévert

**S** Dimanche 25 mars  
RANDONNÉE CYCLOTOURISTE  
DÉPARTEMENTALE  
Départ à 7h - Retour vers 15h  
Halle des Sports

**C** Dimanche 25 mars  
STAGE SUIVI D'UN CONCERT  
Essayez l'orchestre symphonique  
Espace Lino-Ventura - 9h30 à 17h  
Entrée libre

**C** Vendredi 30 mars  
CONCERT 2 ET 4 MAINS  
Ecole de Musique et de Danse  
Entrée libre - 20h

**C** Vendredi 30 mars  
SPECTACLE-RÉCITAL  
AUTOUR DU POÈME D'AMOUR  
Club des Poètes  
Ferme du Couvent - 20h  
Entrée : 5 euros  
Ren. et réservations au 01 60 17 61 08

**A** Samedi 31 mars  
11ÈME JOURNÉE INTERGÉNÉRATION  
Centre de loisirs du Bord de l'eau  
10h-17h

**C** Dimanche 1er avril  
FEU LA MÈRE  
D'après Georges Feydeau et Karl Valentin

Cie Théâtre obligatoire  
Espace Lino Ventura - 17h  
De 4 à 20 €  
Ren. et réservations : 01 60 37 37 60

**C** Mardi 3 avril - 19h  
Mercredi 4 avril - 18h30  
LES GOURMANDISES  
Espace Lino Ventura  
Entrée libre sur réservation  
au 01 60 37 37 60

**A** Jeudi 5 avril  
VISITE GUIDÉE DES GARES  
DU NORD ET DE L'EST  
AFT  
RV à 9h40 - gare de l'est

**C** Vendredi 6 avril  
CONCERT JAZZ SYLVAIN GONTARD  
Ecole de Musique et de Danse  
Entrée libre - 20h30

**S** Samedi 7 avril - 13h à 19h  
Dimanche 8 avril - 8h30 à 19h  
FOOTBALL  
2<sup>ème</sup> rassemblement national des débutants  
Stade du Frémoy

## Cinéma

► Pour connaître  
la programmation du cinéma CGR  
du pôle de loisirs BAY 1,  
contacter le serveur vocal :  
0 892 688 588

## Télévision locale

► Pour recevoir Canal Coquelicot  
sur votre téléviseur, régler votre  
poste sur le canal 42 - 655,25 MHz  
(entre Arte et France 3)  
et retrouver les programmes sur  
internet : [www.canalcoquelicot.fr](http://www.canalcoquelicot.fr).

Vous avez une manifestation  
à annoncer dans le calendrier :  
Contacter le service  
communication  
01 60 37 37 59 ou sur le net :  
[cabcom@mairie-torcy.org](mailto:cabcom@mairie-torcy.org)

# vacances

centres de vacances 2007



Prêt pour  
le départ

Inscriptions du 19 mars au 13 avril en mairie